



PLO Analyse

Tolke-konsultationer fordoblet på fem år

Hovedbudskaber

- Antallet af konsultationer i almen praksis med anvendelse af kvalificeret tolk er fordoblet fra 2012 til 2016
- I 2016 foregik ca. 111.000 konsultationer med kvalificeret tolk.

Baggrund

I den politiske aftale om finanslov for 2018 indgår, at man vil indføre et gebyr for fremmedsprogstolkning i sundhedsvæsenet for personer, som har været bosat i Danmark i mere end tre år. Samtidig vil man indføre en certificeringsordning for fremmedsprogstolkning i sundhedsvæsenet med henblik på at sikre en højere og mere ensartet kvalitet i tolkningen.

I almen praksis oplever de praktiserende læger et stigende antal patienter, der har brug for tolk, når de møder op til konsultation, samtaleterapi eller aftalt specifik forebyggelsesindsats¹ i almen praksis. I overenskomsten om almen praksis er aftalt en tillægsydelse, når den praktiserende læge har anvendt en kvalificeret tolk, dvs. en tolk, som regionen har godkendt og som behersker såvel patientens modersmål som dansk på rimeligt niveau.

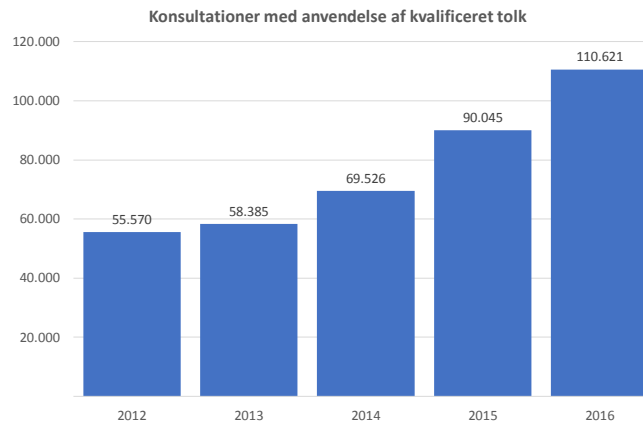
¹ I den resterende del af notatet refereres de tre konsultationstyper som konsultationer.

2/2

Den enkelte region meddeler lægerne, hvilke tolke/tolkebureauer der betragtes som kvalificerede. I tilfælde, hvor en fremmedsproget patient møder til konsultation med en god ven eller familie, som fungerer som tolk, gælder det ikke som en kvalificeret tolk, og den praktiserende læge kan ikke afregne tolketillæg herfor.

Antal konsultationer med tolk fordoblet på fem år

I 2016 blev der udført ca. 110.500 konsultationer med tolk, hvilket er næsten dobbelt så mange, som der blev udført i 2012, hvor antallet lå på ca. 55.600 konsultationer årligt.



Et stigende antal patienter, der har vanskeligheder ved at kommunikere på dansk, rummer en udfordring for de praktiserende læger og deres personale, som i første omgang skal håndtere henvendelser fra patienter, der måske kommunikerer dårligt på engelsk, hvorved det er sværere at præcisere, hvad henvendelsen omhandler.

Den markante stigning i antallet af konsultationer med tolk medvirker også til at øge arbejdspresset på de praktiserende læger, idet en konsultation med brug af tolk ofte er tidskrævende, og den tid, der anvendes hertil, kan i yderste konsekvens gå fra tiden til andre patienter, specielt i en tid, hvor der flere steder i landet er mangel på praktiserende læger.

En yderligere udfordring kan være, at mange af de patienter, der har brug for en tolk, ikke nødvendigvis forstår, hvordan sundhedsvæsenet i Danmark er indrettet, og derfor eksempelvis møder op i praksis uden at have aftalt tid på forhånd, hvorved det kan være svært at skaffe en tolk med kort varsel, det specielt i de områder, hvor der er langt til nærmeste tolkebureau. I disse situationer kan lægen vurdere, at konsultationen godt kan gennemføres uden tolk med de udfordringer, en sådan konsultation kan rumme, og med den ekstra tid, der skal bruges.